SIGMA GERMANY

SP 3

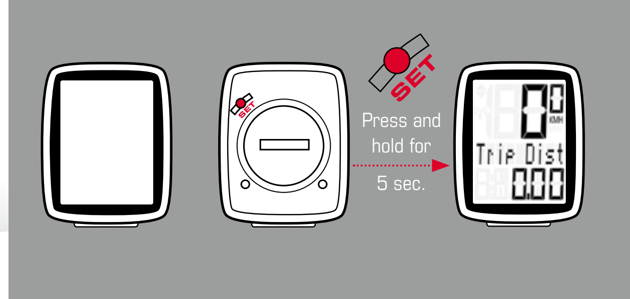
079165/1

BC 7.16 / ATS
BC 9.16 / ATS

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

www.sigmasport.com

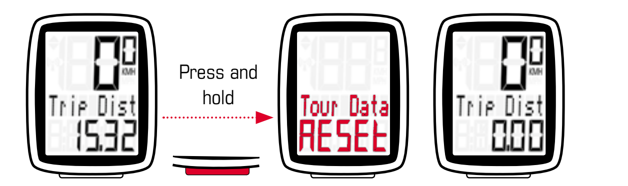
1 Start-up / Opstart / Ensikäyttöönotto / Oppstart / Start / Запуск / Sisselülitamine / Запуск / Ieslēgšana / Įjungimas



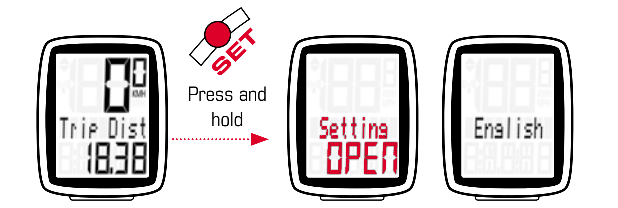
IMPORTANT
VIGTIGT
TÄRKEÄÄ
VIKTIG
VIKTIGT
ВАЖНО
TÄHTIS
ВАЖЛИВО
SVARĪGI!
SVARBU

2 Reset / Nulstil / Nollaus / Nullstill / Återställ / Сброс / Lähtestamine / Скидання / Atiestate / Nustatyti iš naujo

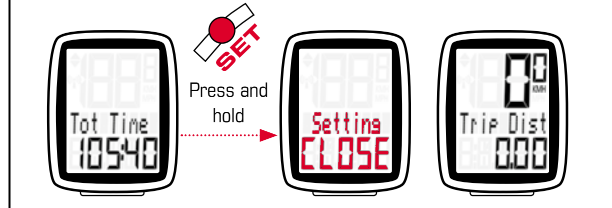
15.32 → 0.00



3 Setting menu / Indstillingsmenu / Asetusvalikko / Innstillingsmeny / Inställningsmenyn / Меню настроек / Seadistusmenüü / Меню налаштувань / Iestatījumu izvēlne / Nustatymų meniu



4 Exit Setting Menu / Luk indstillingsmenu / Poistu asetusvalikosta / Avslutt innstillingsmeny / Lämna inställningsmenyn / Выход из меню настроек / Välju seadistusmenüüst / Вихід із меню налаштувань / Iziet no iestatījumu / izvēlnes / Išeiti iš nustatymų meniu



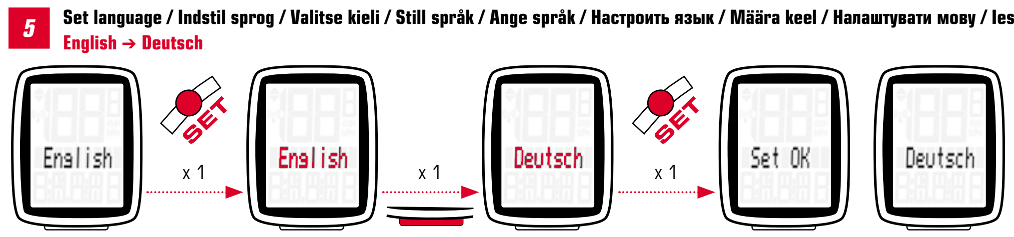
Functions / Funktionen / Functions / Funktioner / Toiminnot / Funksjoner / Funktioner / Функции / Funktsioonid / Функції / Funkcijas / Funkcijos

	BC 7.16/ATS: Trip Dist 18.38	Ride Time 1:12:47	Avg Speed 15.17	Clock 1:54	Tot Dist 12345	Tot Time 953:14	BC 9.16/ATS: Trip Dist 18.38	Max Speed 54.30	Calories 657	Tot Kcal 45678
EN	Trip Dist: 999,99 KM or mi	Ride Time: 99:59 HH:MM, after 9:59:59 H:MM:SS, change to 10:00 HH:MM	Avg Speed: up to 199,8 kmh or 124.2 mph	Clock: 12h or 24 h	Tot Dist: 99999 KM or mi	Tot Time: 9999 H	Speed comparison: ▲ > average speed ▼ < average speed	Max Speed: up to 199,8 kmh or 124.2 mph	Calories: 99999 Kcal	Tot Kcal: 99999 Kcal
DK	Turdist: 999,99 km eller mi	Køretid: 99:59 TT:MM, efter 9:59:59 T:MM:SS skift til 10:00 TT:MM	„Gns. hastighed: op til 199,8 km/t eller 124,2 mph"	Ur: 12h eller 24 h	Samlet dist: 99999 km eller mi	Samlet tid: 9999 timer	Hastighedssammenligning: ▲ > gennemsnitshastighed ▼ < gennemsnitshastighed	Maks. hastighed: op til 199,8 km/t eller 124,2 mph	Kalorier: 99999 Kcal	Samlet Kcal: 99999 Kcal
FI	Ajomatka: 999,99 KM tai mi	Ajoaika: 99:59 HH:MM, 9:59:59 H:MM:SS jälkeen vaihto aikaan 10:00 HH:MM	„Keskinopeus: enintään 199,8 kmh tai 124.2 mph"	Kellonaika: 12 h tai 24 h	Kokonaismatka: 99999 KM tai mi	Kokonaisajoaika: 9999 H	Nopeusvertailu: ▲ > keskim. nopeus ▼ < keskim. nopeus	Maks. nopeus: enintään 199,8 kmh tai 124.2 mph	Kalorit: 99999 Kcal	Kokonaiskalorimäärä: 99999 Kcal
NO	Turdistanse: 999,99 km el. mi	Sykletid: 99:59 TT:MM, etter 9:59:59 T:MM:SS endring til 10:00 TT:MM	Gj.sn.hastighet: opptil 199,8 km/t eller 124,2 mph	Klokke: 12 t eller 24 t	Totaldistanse: 99999 km el. mi	Totaltid: 9999 t	Hastighetssammenligning: ▲ > gj.sn.hastighet ▼ < gj.sn.hastighet	Maks hastighet: opptil 199,8 km/t eller 124,2 mph	Kalorier: 99999 Kcal	Totale kalorier: 99999 Kcal
SE	Turavstånd: 999,99 km eller engelska mil	Cykeltid: 99:59 HH:MM, efter 9:59:59 H:MM:SS ändras till 10:00 HH:MM	„Gnmsn. hastighet: upp till 199,8 km/h eller 124,2 miles/h"	Klocka: 12 tim eller 24 tim	Tot avst: 99999 km eller engelska mil	Tot tid: 9999 tim	Hastighetsjämförelse: ▲ > genomsnittshastighet ▼ < genomsnittshastighet	Max hastighet: upp till 199,8 km/h eller 124,2 miles/h	Kalorier: 99999 kcal	Tot kcal: 99999 kcal
RU	Пробег поездки: 999,99 KM или миль	Время поездки: 99:59 ЧЧ:ММ, после 9:59:59 Ч:ММ:СС изменяется на 10:00 ЧЧ:ММ	„Средняя скорость: до 199,8 км/ч или 124,2 миль/ч"	Часы: 12 или 24 ч	Общий пробег: 99999 км или миль	Общее время: 9999 ч	Сравнение скорости: ▲ > средняя скорость ▼ < средняя скорость	Максимальная скорость: до 199,8 км/ч или 124,2 миль/ч	Калории: 99999 ккал	Общее количество ккал: 99999 ккал
EE	Päevane läbit. vahemaa: 999,99 km või miili	Sõiduaeg: 99:59 TT:MM, pärast 9:59:59 T:MM:SS kujul 10:00 TT:MM	„Keskm. kiirus: kuni 199,8 km/h või 124,2 miil/h"	Kell: 12 h või 24 h	Vahemaa kokku: 99 999 km või miili	Aeg kokku: 9999 h	Kiiruse võrdlus: ▲ > keskmine kiirus ▼ < keskmine kiirus	Max kiirus: kuni 199,8 km/h või 124,2 miil/h	Kalorid: 99 999 kcal	Kcal kokku: 99 999 kcal
UA	"Дальність поїздки: 999,99 км або миль	Тривалість поїздки: 99:59 ГГ:ХХ, після 9:59:59 Г:ХХ:СС змінюється на 10:00 ГГ:ХХ	„Сер. швидкість: до 199,8 км/год або 124,2 миль/год"	Годинник: 12 або 24 год	Загальна дальність: 99999 км або миль	Загальний час: 9999 год	Порівняння швидкості: ▲ > середня швидкість ▼ < середня швидкість	Макс швидкість: до 199,8 км/год або 124,2 миль/год	Калопії: 99999 ккал	Загальна кількість ккал: 99999 ккал
LV	Nobrauktais attālums: 999,99 km vai jūdzes	Braukšanas laiks: 99:59 HH:MM, pēc 9:59:59 H:MM:SS mainīt uz 10:00 HH:MM	„Vidējais ātrums: līdz pat 199,8 km/h vai 124,2 jūdzes stundā"	Pulkstenis: 12 h vai 24 h	Kopējais attālums: 99999 km vai jūdzes	Kopējais laiks: 9999 h	Ātruma salīdzinājums: ▲ > vidējais ātrums ▼ < vidējais ātrums	Maksimālais ātrums: līdz pat 199,8 km/h vai 124,2 jūdzes stundā	Kalorijas: 99999 kcal	Kopējais kcal apjoms: 99999 kcal
LT	Nuvažiuotas atstumas: 999,99 km arba myl.	Važiavimo laikas: 99:59 HH:MM, po 9:59:59 H:MM:SS keičiama į 10:00 HH:MM	Vid. greitis: iki 199,8 km/val. arba 124,2 myl./val.	Laikrodis: 12 val. arba 24 val.	Visas atstumas: 99999 km arba myl.	Visas laikas: 9999 V	Greičio palyginimas: ▲ > vidutinis greitis ▼ < vidutinis greitis	Didžiausias greitis: iki 199,8 km/val. arba 124,2 myl./val.	Kalorijos: 99999 Kcal	Iš viso kal.: 99999 Kcal

BC 7.16/ATS
BC 9.16/ATS

5 Set language / Indstil sprog / Valitse kieli / Still språk / Ange språk / Настроить язык / Määra keel / Налаштувати мову / Iestatīt valodu / Nustatyti kalbą

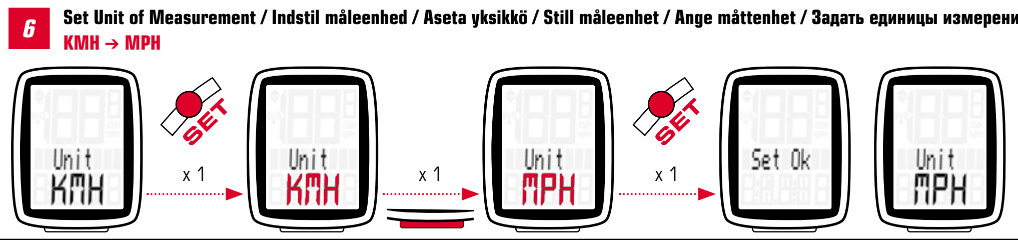
English → Deutsch



→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

6 Set Unit of Measurement / Indstil måleenhed / Aseta yksikkö / Still måleenhet / Ange måttenhet / Задать единицы измерения / Määra mõõtühik / Налаштувати одиниці вимірювання / Iestatīt mērvienību sistēmu / Nustatyti matavimo vienetus

KMH → MPH

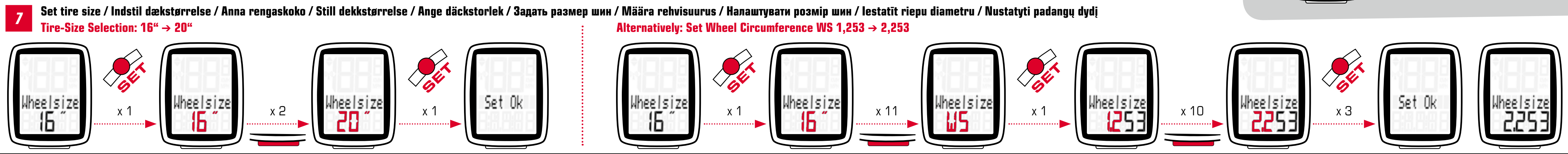


→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

7 Set tire size / Indstil dækstørrelse / Anna rengaskoko / Still dekkstørrelse / Ange däckstorlek / Задать размер шин / Määra rehvisuurus / Налаштувати розмір шин / Iestatīt riepu diametru / Nustatyti padangų dydį

Tire-Size Selection: 16" → 20"

Alternatively: Set Wheel Circumference WS 1,253 → 2,253



→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

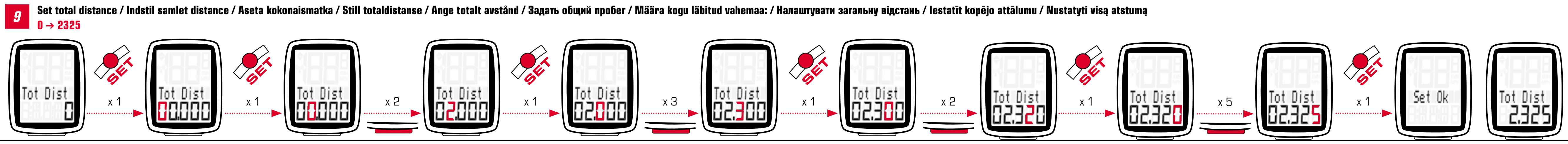
8 Set clock / Indstil ur / Aseta kellonaika / Still klokke / Ställ in klockan / Настроить часы / Määra kellaaeg / Налаштувати годинник / Iestatīt pulksteni / Nustatyti laikrodį

24 h setting (14:36) / 12 h setting (2:36)

→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

9 Set total distance / Indstil samlet distance / Aseta kokonaismatka / Still totaldistanse / Ange totalt avstånd / Задать общий пробег / Määra kogu läbitud vahemaa: / Налаштувати загальну відстань / Iestatīt kopējo attālumu / Nustatyti visą atstumą

0 → 2325



→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

10 Set total time / Indstil samlet tid /Aseta kokonaisaika /Still total tid /Ange total tid /Задать общее время /Määra summaarne aeg /Налаштувати загальний час /Iestatīt kopējo laiku /Nustatyti visą laiką

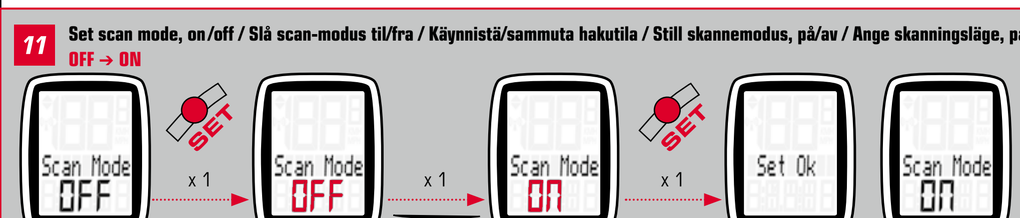
0 → 105:40

→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

BC 7.16/ATS

11 Set scan mode, on/off / Slå scan-modus til/fra / Käynnistä/sammuta hakutila / Still skannemodus, på/av / Ange skanningsläge, på/av / Задать режим сканирования, вкл./выкл. / Määra skannimisrežiim, sees/väljas / Налаштувати режим сканування, увімк./вимк. / Iestatīt skenēšanas režīmu, ieslēgts/izslēgts / Nustatyti nuskaitymo režimą, įjungta / išjungta

OFF → ON



→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

BC 9.16/ATS

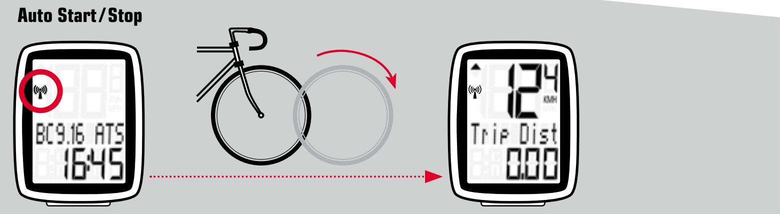
12 Set total calories / Indstil samlet antal kalorier / Kalorien kokonaismäärän säätö / Still totale kalorier / Ange totala kalorier / Задать общее количество калорий / Määra summaarsed kalorid / Налаштувати загальну кількість калорій / Iestatīt kopējo kaloriju apjomu / Nustatyti visas kalorijas

0 → 1258

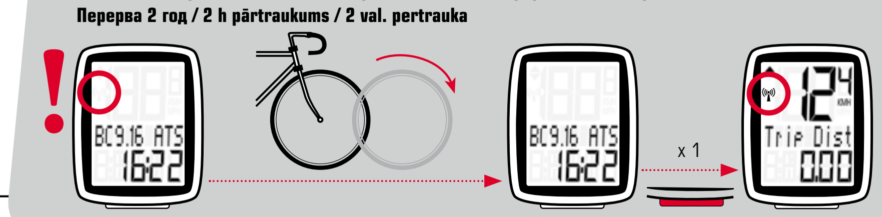
→ Press mode button to advance to next setting, or see 4 step to exit.

BC 7.16 ATS / 9.16 ATS

Auto Start/Stop



2h Break / 2 t pause / 2 h tauko / 2 t pause / 2 h vila / Перерыв 2 ч. / 2 h paus / Перерва 2 год / 2 h pārtraukums / 2 val. pertrauka



EN

Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A – Select one of the predefined wheel sizes.
B – Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C – Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D – Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
– Computer correctly fastened into the bracket?
– Distance to magnet and sensor checked?
– Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
– Wheel circumference correctly set?

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRED:
– Battery type: CR 2032, 3V
– Battery life: 3 to 4 years
(When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
– Battery type: CR 2032, 3V
– Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
– Battery type: CR 2032, 3V
– Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's/transmitter's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device.

There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.
In case of complaints or warranty claims, please contact the specialist retailer from whom you purchased the device. Alternatively, send your complaint directly to:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive wa replacement device.
You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

You can find a complaints form on our website: claim.sigmasport.com

You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

DK

Ibrugtagning:
I leveringstilstand befinder cykelcomputeren sig i en såkaldt dvalemodus. Første gang cykelcomputeren tages i brug skal du trykke på MENU-knappen og holde knappen inde i 5 sekunder. Derefter skifter cykelcomputeren over til aktiv modus.

Bestemmelse af hjulstørrelse:
For at opnå en nøjagtig hastighedsmåling skal hjulstørrelsen indstilles efter den faktiske dækstørrelse. Til det kan du:
A – Vælg fra foruddefinerede hjulstørrelser.
B – Beregn hjulstørrelsen ved hjælp af den formel, der er angivet i tabellen „Wheel Size Chart".
C – Find frem til værdien ved hjælp af tegningerne i „Wheel Size Chart".
D – Overtag den værdi i tabellen „Wheel Size Chart", der svarer til din hjulstørrelse.

PC-interface:
Cykelcomputeren er pc-kompatibel. Når du har anskafftet dig SIGMA DATA CENTER-softwaren og docking-stationen, kan du nemt og bekvemt registrere de samlede og aktuelle værdier på din pc. Desuden kan du foretage cykelcomputerens indstillinger på pc'en.

Problemløsning:
Ingen eller forkert hastighedsvisning:
– Sidder computeren rigtigt i holderen?
– Er afstanden til magnet og sensor kontrolleret?
– Er magneten placeret rigtigt i forhold til sensoren?
– Er hjulomkredsen indstillet korrekt?

Du kan finde flere problemløsninger på www.sigmasport.com under FAQ

Tekniske data:
Computer MED LEDNING:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batterilevetid: 3 til 4 år (Ved 1 times brug hver dag)
TRÅDLØS computer:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batterilevetid: 1 år (Ved 1 times brug hver dag)
Sender:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batterilevetid: 1,5 år (Ved 1 times brug hver dag)

Garanti:
SIGMA SPORT yder en garanti på 2 år fra købsdato på din computer. Garantien omfatter materiale- og forarbejdningsfejl på selve computeren, på sensor/sender og på styrbeslaget. **Kabler og batterier samt monteringsmaterialer dækkes ikke af garantien.** Garantien gælder kun, hvis de pågældende dele ikke er blevet åbnet (undtagelse: computerens batterirum), der ikke er brugt vold, og der ikke er tale om forsætlig beskadigelse. Pas godt på købsbeviset, da det skal forelægges i tilfælde af reklamation. Er en reklamation berettiget, får du et sammenligneligt apparat i bytte af os.

Der gælder ikke noget krav på erstatning med en identisk model, hvis produktionen af den reklamerede model er blevet indstillet i forbindelse med modelændring.
Angående reklamationer og garantikrav skal du kontakte den forhandler, du har købt apparatet af. Eller du kan sende din reklamation direkte til:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tlf.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

Ved berettiget garantikrav bytter vi dit apparat.
Du er kun berettiget til at modtage den på det pågældende tidspunkt aktuelle model. Producenten forbeholder sig ret til tekniske ændringer.

Du kan finde en reklamationsformular på vores website: claim.sigmasport.com

Du kan finde EF-overensstemmelseserklæringen på: certificates.sigmasport.com

FI

Käyttöönotto:
Pyörätietokone on toimitettaessa niin sanotussa syvässä lepotilassa. Pidä ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä MENÜ-painiketta 5 sekunnin ajan painettuna. Pyörätietokone siirtyy silloin aktiiviseen tilaan.

Rengaskoon määritelmä:
Jotta nopeudenmittaus olisi tarkkaa, rengaskooksi täytyy säätää pyöräsi rengaskoko.
Se tehdään seuraavasti:
A – Valitse jokin valmiiksi määritelty pyöräkoko.
B – Laske pyöräkoko taulukossa „Wheel Size Chart" annetun kaavan mukaisesti.
C – Mittaa arvo taulukon „Wheel Size Chart" piirrosten mukaisesti.
D – Valitse taulukosta „Wheel Size Chart" omaa pyöräkokoa vastaava arvo.

PC-liitäntä:
Pyörätietokone toimii PC-tietokoneen kanssa. Jos olet ostanut SIGMA DATA CENTER -ohjelmiston ja telakka-aseman, voit kirjata kokonais- ja nykyiset arvot helposti ja vaivatta PC-tietokoneellesi. Lisäksi pyörätietokoneen asetukset voidaan tehdä PC-tietokoneella.

Vianmääritys:
Nopeusnäyttö puuttuu tai näyttää väärin:
– Onko tietokone kiinnitetty oikein pitimeen?
– Onko magneetin ja anturin välinen etäisyys tarkistettu?
– Onko magneetti sijoitettu oikein suhteessa anturiin?
– Onko pyöräkoko säädetty oikein?

Lisää vianmäärityksiä löytyy osoitteen www.sigmasport.com kohdasta FAQ

Tekniset tiedot:
Tietokone LANGALLINEN
– Paristotyyppi: CR 2032, 3 V
– Akun kestoikä: 3-4 vuotta
(käytettäessä 1 tunti päivässä)
Tietokone LANGATON:
– Paristotyyppi: CR 2032, 3 V
– Akun kestoikä: 1 vuosi
(käytettäessä 1 tunti päivässä)
Lähetin:
– Paristotyyppi: CR 2032, 3 V
– Akun kestoikä: 1,5 vuotta
(käytettäessä 1 tunti päivässä)

Takuu:
SIGMA SPORT myöntää tietokoneelle 2 vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu ulottuu itse tietokoneen, anturin/lähettimen ja ohjaustangon pitimen materiaalija valmistusvikoihin. **Johdot ja akut sekä asennusmateriaalit eivät kuulu takuun piiriin.** Takuu on vain silloin voimassa, kun kyseisiä osia ei ole avattu (poikkeus: tietokoneen paristokotelo), ei ole käytetty väkivaltaa eikä ole tapahtunut tahallista vaurioittamista. Säilytä ostoskuitti huolellisesti, sillä se täytyy esittää reklamaatiotapauksessa. Jos reklamaatio on oikeutettu, saat korvaavan laitteen.

Identtistä mallia ei voi saada korvikkeeksi tilalle, jos reklamoidun mallin valmistus on lopetettu mallin vaihdon vuoksi. Käänny kaikissa reklamaatiotapauksissa ja takuuvaatimuksissa jälleenmyyjän puoleen, jolta olet ostanut laitteen. Tai lähetä reklamaatio osoitteeseen:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Puh.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Faksi: +49-(0) 63 21-91 20-34
S-posti: service@sigmasport.com

Jos takuuvaateet ovat oikeutettuja, saat korvaavan laitteen. Takuuoikeus sisältää vain kyseisellä hetkellä saatavilla olevan mallin. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin.

Reklamaatiolomake löytyy verkkosivustoltamme claim.sigmasport.com

CE-vakuutus on luettavissa osoitteessa: certificates.sigmasport.com

NO

Oppstart:
I leveringstilstand befinner sykkelcomputeren seg i en såkalt dyp hvilemodus. Ved første idriftsetting hold MENY-tasten trykket i 5 sekunder. Sykkelcomputeren går deretter til den aktive modusen.

Bestemmelse av hjulstørrelse:
For å oppnå nøyaktighet på hastighetsmålingen må hjulstørrelsen som stilles inn tilsvare faktisk dekkstørrelse.
Til dette kan du:
A – Velg fra forhåndsdefinerte hjulstørrelser.
B – Beregn hjulstørrelsen ved hjelp av den formelen som er angitt i tabellen „Wheel Size Chart".
C – Finn frem til verdien ved hjelp av tegningene i „Wheel Size Chart".
D – Bruk verdien i tabellen „Wheel Size Chart" som tilsvarer din hjulstørrelse.

PC-grensesnitt:
Sykkelcomputeren er PC-kompatibel. Etter kjøp av SIGMA DATA CENTER-programvaren og Docking Station kan du protokollføre totale og aktuelle verdier på enkel måte på din PC Utover dette kan du foreta innstillinger på sykkelcomputeren på PC-en.

Problemløsning:
Ingen eller feil hastighetsvisning:
– Sitter computeren riktig i holderen?
– Er avstanden til magnet og sensor kontrollert?
– Er magneten plassert riktig i forhold til sensoren?
– Er hjulomkretsen stilt inn korrekt?

Flere problemløsninger finner du på våre vanlige spørsmål og svar (FAQ) på www.sigmasport.com

Tekniske data:
Computer KABLET:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batterilevetid: 3 til 4 år (Ved 1 times bruk hver dag)
Computer KABELFRI:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batterilevetid: 1 år (Ved 1 times bruk hver dag)
Sender:
– Batteritype: CR 2032, 3V
– Batterilevetid: 1,5 år (Ved 1 times bruk hver dag)

Garanti:
SIGMA SPORT gir en garanti på 2 år fra kjøpsdato på din computer. Garantien omfatter feil på materiale og utførelse på selve computeren, på sensor/sender og på styreholderen. **Kabler og batterier samt monteringsmaterialer dekkes ikke av garantien.** Garantien gjelder kun hvis de aktuelle delene ikke har blitt åpnet (unntak: computerens batterihus), det ikke er brukt makt og det ikke er snakk om tilsiktet skade. Pass godt på kjøpsbeviset, da det skal forelegges i tilfelle reklamasjon. Er en reklamasjon berettiget, får du et sammenlignbart apparat i bytte av oss.
Det gjelder ikke noe krav på erstatning med en identisk modell hvis produksjonen av den reklamerte modellen har blitt innstilt i forbindelse med modellendring.

Angående reklamasjoner og garantikrav skal du kontakte den forhandleren som du har kjøpt apparatet av. Eller du kan sende din reklamasjon direkte til:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tlf.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Faks: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-post: service@sigmasport.com

Ved berettiget garantikrav bytter vi ditt apparat.
Du er kun berettiget til å motta den modellen som er aktuell på det gjeldende tidspunktet. Produsenten forbeholder seg retten til tekniske endringer.

Du finner et klageskjema på vårt nettsted: claim.sigmasport.com

Du finner CE-deklarasjonen under: certificates.sigmasport.com

SE

Start:
Vid leveransen är cykeldatorn i djupviloläge. Vid första i drifttagningen ska MENY-knappen hållas intryckt i minst 5 sekunder. Cykeldatorn aktiveras då.

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter dina däck.
För att göra det kan du:
A – Välj från fördefinierade hjulstorlekar
B – Beräkna hjulstorleken med hjälp av formeln i tabellen „Wheel Size Chart" (Hjul storlekstabellen).
C – Bestäm värdet enligt ritningar i „Wheel Size Chart" (Hjul storlekstabellen).
D – Anta värdet på din däckstorlek ur tabellen „Wheel Size Chart" (Hjul storlekstabellen).

PC-gränssnitt:
Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockningsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

Problemlösning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
– Sitter datorn ordentligt i fästet?
– Är avståndet till magneten och sensorn kontrollerat?
– Sitter magneten för sensor rätt?
– Är hjulstorleken rätt inställd?

Fler problemlösningar hittar du i vår FAQ på www.sigmasport.com

Tekniska data:
Cykeldator MED KABEL
– Batterityp: CR2032, 3V
– Batteritid: 3 till 4 år (Vid användning en timme per dag)
TRÅDLÖS cykeldator:
– Batterityp: CR2032, 3V
– Batteritid: 1 år (Vid användning en timme per dag)
Sändare:
– Batterityp: CR2032, 3V
– Batteritid: 1,5 år (Vid användning en timme per dag)

Garanti:
SIGMA SPORT ger garanti till din dator under en period av 2 år från inköpsdatum. Garantin täcker material- och tillverkningsdefekter på själva datorn, sensorn/sändaren och på styrfästet. **Kablar, batterier och monteringsmaterial omfattas inte av garantin.** Garantin gäller endast om de berörda delarna inte har öppnats (undantag: batterifacket på din dator), ingen kraft har används och ingen skadegörelse har förekommit. Bevara ditt kvitto på säkert ställe eftersom det måste uppvisas vid reklamation. Är reklamationen berättigad, kommer du att få en likvärdig modell i utbyte.
Möjlighet till byte till identisk modell finns inte, om den reklamerade modellen pga omställning till annan modell i produktionen inte längre finns.

Vid klagomål och garantianspråk vänligen kontakta den återförsäljaren där du köpte varan. Eller skicka ditt klagomål direkt till:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel: + 49- (0) 63 21-91 20-1 18
Fax: + 49- (0) 63 21-91 20-34
E-post: service@sigmasport.com

Vid berättigade garantianspråk får du en produkt i utbyte. Du har enbart rätt till byte av likvärdigmodel vid tidpunkten för reklamationen. Tillverkaren förbehåller sig rätten till tekniska förändringar.

Det finns ett klagomålsformulär på vår webbsida: claim.sigmasport.com

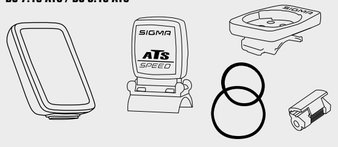
Du kan hitta CE-deklarationen under certificates.sigmasport.com

Contents / Indhold / Sisältö / Innhold / Innehåll / Содержание / Sisukord / Зміст / Saturs / Turinys

BC 7.16 / BC 9.16

Battery installed / Batteri installeret / Paristo asennettuna / Batteri installert / Batteri installerat / Установленная АКБ / Patarei paigaldatud / Установлена акумуляторна батарея / Baterija ir ievietota / Baterija įdėta

BC 7.16 ATS / BC 9.16 ATS



Batteries installed / Batterier installeret / Paristot asennettuina / Batterier installert / Batterier installerade / Установленные АКБ / Patareid paigaldatud / Установлені акумуляторні батареї / Baterijas ir ievietotas / Baterijos įdėtos

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers BC 7.16 ATS/BC 9.16 ATS comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU. The wired version of BC 7.16/BC 9.16 is in compliance with the fundamental requirements and other relevant regulations of directive 2014/30/EU. For further information see:
certificates.sigmasport.com

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference,and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

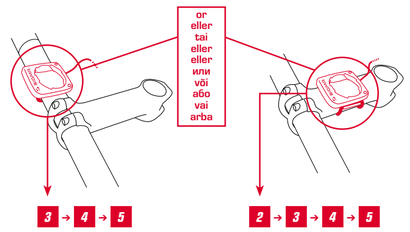
IC Statement
IC: 7508A-SPD1ATS
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l' utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

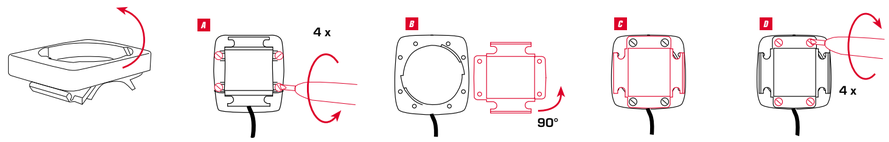
The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.
Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body. Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

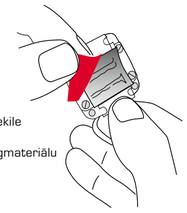
1 Stem or handlebar? / Stang eller styr? / Ohjaustanko vai uloke? / Stem eller styre? / Stången eller styret? / Вынос руля или руль? / Juhtrauapikendus või juhtraud? / Винос керма або кермо? / Stūres balstenis vai stūre? / Vairas ar vairo iškyša?



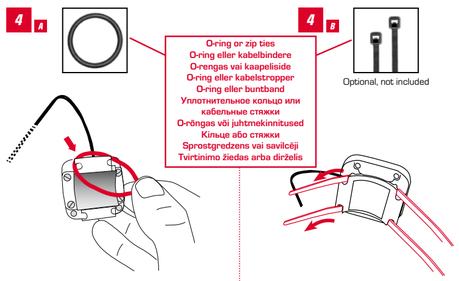
2 Installation on stem / Installation på stang / Asennus ulokkeeseen / Installasjon på stem / Installation på stången / Установка на вынос руля / Paigaldamine juhtrauapikendusele / Установка на виносˇ / Uzstādīšana uz stūres balstenja / Įrengimas ant vairo iškyšos



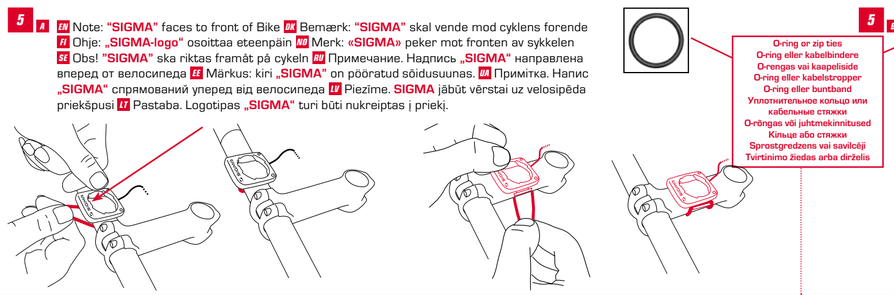
3 Installation of the bracket / Installation af beslaget / Pidikkeen asennus / Installasjon på brakett / Installation av fästet / Установка на кронштейн / Kinnitusaluse paigaldamine / Установка на кронштейн / Kronšteina uzstādīšana / Laikiklio įrengimas



4 A / 4 B



5 A / 5 B



6 Wiring / Ledninger / Johdotus / Kabling / Kablar / Проводка / Juhtmestus / Проводка / Vadojums / Laidai

7 A Installation of the wired sensor / Installation af sensor med ledning / Johdollisen anturin asennus / Installasjon av kablet sensor / Installation av kabelansluten sensor / Установка проводного датчика / Juhtmetega ühendatud anduri paigaldamine / Установка дротового датчика / Sensora, kas aprikots ar vadu, uzstādīšana / Jutiklio su laidu įrengimas

7 B

8 BC 7.16 / 9.16 ATS

Installation of the wireless transmitter / Installation af trådløs sender /Radiolähettimen asennus / Installasjon av magnet /Installation av den trådlösa sändaren / Установка беспроводного передатчика /Juhtmevaba saatja paigaldamine / Установка бездротового передавача / Bezvadu pārraidītāja uzstādīšana / Belaidžio siųstuvo įrengimas

9 Mounting Instructions / Monteringsvejledning / Asennus / Monteringsanvisninger / Monteringsanvisningar / Инструкции по установке / Paigaldusjuhised / Інструкції з установки / Uzstādīšanas instrukcijas / Montavimo instrukcijos

10 Installation of the magnet / Installation af magnet / Magneetin asennus / Installasjon av magnet / Installation av magneten / Установка магнита / Magneti paigaldamine / Установка магніту / Magnēta uzstādīšana / Magneto įrengimas

11

EN To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.
DK For at opnå den nødvendige afstand vil du muligvis skulle flytte magneten og senderen op eller ned på gaflen.
FI Magneettia ja johdinanturia täytyy siirtää haarukassa ylös- tai alaspäin halutun etäisyyden saavuttamiseksi.
NO For å oppnå ønsket avstand, må du kanskje flytte magneten og senderen opp eller ned på gaffelen.
SE För att uppnå det avstånd som krävs kan du behöva flytta magneten och sändaren uppåt eller nedåt på gaffeln.
RU Для достижения необходимого зазора необходимо передвинуть магнит и передатчик вверх или вниз на вилке.
EE Sobiva vahemaa leidmiseks võib olla vajalik magnetit ja saatjat kahvlil üles- või allapoole liigutada.
UA Для забезпечення потрібної відстані необхідно пересунути магніт і передавач вгору або вниз на вилці.
LV Lai sasniegtu nepieciešamo attālumu, jums var būt nepieciešams pārbīdīt magnētu un pārraidītāju uz augšu vai leju pa velosipēda dakšu.
LT Reikiamam atstumui pasiekti gali reikėti pastumti magnetą ir siųstuvą ant šakės aukštyn arba žemyn.

12 Wheel size / Hjulstørrelse / Pyöräkoko / Hjulstørrelse / Hjulstorlek / Размер колеса / Rehvisuurus / Розмір колеса / Ritenų izmērs / Rato dydis

A

15 x 1.75 x 2	mm	inch
16"	1253	49,3
18"	1411	55,6
20"	1590	62,6
22"	1770	69,7
24"	1907	75,1
26"	2085	82,1
27"	2195	86,4
27.5"	2180	85,8
28"	2200	86,6
29"	2300	90,5
700C	2095	82,5

D Min.: 500 mm / Max. 3999 mm

B

km/h:
WS = mm x 3,14
mph:
WS = mm x 3,14

C

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm

Note: 1 inch = 25.4 mm

13 Battery change / Batteriskift / Paristonvaihto / Batteriskifte / Batteribyte / Замена АКБ / Patarei vahetus / Zamina akumuliatorinoi batarei / Baterijas nomaiņa / Baterijos keitimas

EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law).
Please dispose of properly per local ordinance.
DK Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet (europæisk batterilov).
Bortskaf korrekt i henhold til lokale regler.
FI Paristoja ei saa hävittää talousjätteiden mukana (Euroopan paristolaki).
Hävitä paristot asianmukaisesti paikallismääräyksiä noudattaen.
NO Batterier kan ikke kastes sammen med husholdningsavfallet (europeisk lov om batterier).
Må kastes i følge lokale forskrifter.
SE Batterier får inte slängas i hushållsavfallet (europeisk batterilag).
Lämna in dem till återvinning.
RU Запрещается выбрасывать АКБ вместе с бытовым мусором (европейский закон по утилизации аккумуляторных батарей).
Утилизируйте их в соответствии с действующим законодательством.
EE Patareisid ei tohi saata jäätmekäitlusse koos olmeprügiga (Euroopa patareidirektiiv).
Viige patareid jäätmekäitluseks selleks ettenähtud kogumispunkti.
UA Акумуляторні батареї забороняється викидати разом із побутовим сміттям (закон ЄС про утилізацію акумуляторних батарей).
Утилізуйте їх відповідно до місцевого законодавства.
LV Baterijas ir aizliegts likvidēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem (Direktīva par baterijām un akumulatoriem).
Ievērojiet vietējos bateriju likvidēšanas noteikumus..
LT Baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis (atsižvelgiant į galiojančius Europos įstatymus dėl baterijų).
Tinkamai išmeskite, laikydamiesi vietos teisės aktų.

Li=Lithium

RU

Ввод в эксплуатацию:
При поставке велокомпьютер находится в так называемом „глубоком спящем режиме“. При первом вводе в эксплуатацию нажмите кнопку MENÜ и удерживайте ее 5 секунд. После этого велокомпьютер перейдет в активный режим.

Установка размера колес:
Для точного измерения скорости необходимо установить размер колес в соответствии с размером шин.
Для этого можно:
A – Выбрать размер колес из предустановленных вариантов.
B – Рассчитать размер колес согласно формуле, указанной в таблице Wheel Size Chart.
C – Определить значение согласно рисункам в таблице Wheel Size Chart.
D – Использовать значение из таблицы Wheel Size Chart, соответствующее размеру шин.

Интерфейс для подключения к ПК:
Велокомпьютер имеет возможность подключения к ПК. После приобретения программного обеспечения SIGMA DATA CENTER и стыкового модуля обше и текущие данные могут быть без труда перенесены на ПК. Кроме того, при помощи ПК можно производить настройку велокомпьютера.

Устранение неисправностей:
Отсутствие индикации скорости или неправильные показания:
– Правильно ли компьютер зафиксирован на держателе?
– Проверено ли расстояние между магнитом и датчиком?
– Находится ли магнит в правильном положении по отношению к датчику?
– Правильно ли задана окружность колеса?

Дополнительную информацию об устранении неисправностей см. в разделе часто задаваемых вопросов на веб-сайте www.sigmasport.com.

Технические характеристики:
ПРОВОДНОЙ компьютер:
– Тип батареи: CR 2032, 3 В
– Срок службы батареи: 3–4 года (при использовании 1 час в день)
БЕСПРОВОДНОЙ компьютер:
– Тип батареи: CR 2032, 3 В
– Срок службы батареи: 1 год (при использовании 1 час в день)
Датчик:
– Тип батареи: CR 2032, 3 В
– Срок службы батареи: 1,5 года (при использовании 1 час в день)

Гарантия:
SIGMA SPORT предоставляет на компьютер гарантию сроком на 2 года с даты покупки. Гарантия распространяется на дефекты материала и исполнения самого компьютера, датчика/передатчика и рулевого крепления. **Гарантия не распространяется на кабели и батарейки, а также монтажные материалы.**
Гарантия действительна только в том случае, если соответствующие изделия не вскрывались (исключение: отсек компьютера для батареек), не применялась грубая сила и нет следов преднамеренного повреждения. Сохраните документ, подтверждающий покупку, поскольку он понадобится для гарантийного обслуживания. Если рекламация окажется оправданной, вы получите от нас сопоставимое устройство на замену. Замена на идентичную модель может быть исключена, если соответствующая модель снята с производства.

С рекламациями и всеми вопросами, касающимися гарантийного обслуживания, обращайтесь к дилеру, у которого было приобретено устройство. Или отправляйте рекламации непосредственно по адресу:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Тел.: +49-(0)6321-91 20-118
Факс: +49-(0)6321-91 20-34
Эл. почта: service@sigmasport.com

Если гарантийные требования покупателя обоснованы, производитель обеспечивает замену устройства. Замена возможна только на модель, которая является актуальной в момент возникновения гарантийного случая. Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Форму для жалоб можно найти на нашем сайте:
claim.sigmasport.com

Декларацию о соответствии нормам ЕС Вы можете найти по адресу: certificates.sigmasport.com

---

EE

Esmakordne kasutuselevõtt:
Tarneolekus on jalgrattakompuuter energiasäästurežiimis. Esmakordsel kasutuselevõtul palume klahvi SET hoida 5 sekundit allavajutatuna. Seejärel läheb jalgrattakompuuter üle aktiivsesse režiimi.

Ratta suuruse määramine:
Kiiruse täpseks määramiseks on rehvi suuruse järgi vaja kindlaks teha ratta ümbermõõt. Selleks võite:
A – valida ühe varem määratletud suurusega rehvi;
B – arvutada ratta ümbermõõt tabelis Wheel Size Chart toodud valemi alusel;
C – saada väärtus tabelis Wheel Size Chart toodud joonistelt;
D – võtta tabelist Wheel Size Chart rehvi suurusele vastav väärtus.

PC-liides:
Jalgrattakompuutri saab ühendada PC-ga. Pärast tarkvara SIGMA DATA CENTER ja dokkimissõlme (Docking Station) ostmist saate mõõdetavate suuruste summaarsed ja hetkväärtused kerge vaevaga oma PC-sse salvestada. Veel saate PC kaudu teha jalgrattakomputriis vajalikke seadistusi.

Probleemide kõrvaldamine:
Kiiruse näit puudub või on vale:
– Kas kompuuter on hoidikus õigesti fikseeritud?
– Kas magnet ja anduri vaheline kaugus on kontrollitud?
– Kas magnet ja anduri vastastikune asend on õige?
– Kas ratta sisestatud ümbermõõt vastab tegelikkusele?
Juhiseid muude probleemide kõrvaldamiseks saate võrguleheküljelt www.sigmasport.com rubriigist KKK.

Tehnilised andmed:
JUHTMEGA ÜHENDATAV kompuuter:
– Patarei tüüp: CR 2032, 3 V
– Patarei tööiga: 3-4 aastat (kasutatuna 1 tund päevas).
JUHTMEVABA kompuuter:
– Patarei tüüp: CR 2032, 3 V
– Patarei tööiga: 1 aasta (kasutatuna 1 tund päevas).
Saatja:
– Patarei tüüp: CR 2032, 3 V
– Patarei tööiga: 1,5 aastat (kasutatuna 1 tund päevas).

Garantiitingimused:
SIGMA SPORT annab kompuutrile ostukuupäevast alates 2-aastase garantii. Garantii hõlmab nii kompuutri, anduri/saatja kui ka juhtrauale kinnituse juures ilmnevaid materjali defekte ja tootmisviigu. **Garantii alla ei kuulu juhtmed ja patareid ega ka montaažiks kasutatud materjalid.** Garantii kehtib üksnes siis, kui asjaomaseid detaile ei ole lahti võetud (eranditks on kompuutri patareipesa), ei ole rakendatud liigset jõudu ja sihilikud kahjustused puuduvad. Hoidke ostutšekk hoolikalt alles, sest see tuleb reklamatsiooni korral esitada. Põhjendatud reklamatsiooni korral saate meilt samaväärse asendusseadme.

Õigus asendamise korral identse mudeli saamiseks puudub, kui reklamatsiooni alla kuuluvat mudelit enam ei toodeta. Palume kõigi reklamatsioonide ja garantiitaotlustega pöörduda nende edasimüüjate poole, kellelt te seadme ostsite. Teise võimalusena võite reklamatsiooni saata otse aadressil:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

Põhjendatud garantiitaotluse korral saate asendusseadme.
Õigus on saada üksnes hetkel toodetavat mudelit. Valmistaja jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Kaebustevormi leiate meie veebilehelt claim.sigmasport.com

Vastavausdeklaratsiooni leiate järgmiselt võrguaadressilt: certificates.sigmasport.com

---

UA

Перше введення в експлуатацію:
На момент постачання велосипедний комп'ютер знаходиться у режимі «глибокий сон». Під час першого введення в експлуатацію необхідно утримувати кнопку «SET» (НАЛАШТУВАННЯ) натиснутою протягом 5 секунд. Таким чином велосипедний комп'ютер переводиться в активний режим.

Визначення розміру коліс:
Для оптимальної точності вимірювання швидкості необхідно задати розмір колеса відповідно до розміру шини. Для цього треба виконати наступні дії:
A – Здійснити вибір із попередньо визначених розмірів коліс.
B – Обчислити розмір коліс за формулою, наведеною в таблиці «Wheel Size Chart» (Таблиця розмірів коліс).
C – Задати значення відповідно до діаграм із таблиці «Wheel Size Chart» (Таблиця розмірів коліс).
D – Взяти з таблиці «Wheel Size Chart» (Таблиця розмірів коліс) значення відповідно до вашого розміру шин.

Інтерфейс ПК:
Велосипедний комп'ютер сумісний із ПК. Після придбання програмного забезпечення SIGMA DATA CENTER і док-станції можна легко та просто реєструвати загальні та поточні значення на своєму ПК. Окрім того, на ПК можна виконувати налаштування велосипедного комп'ютера.

Усунення несправностей:
Відсутня або невірна індикація швидкості:
– Чи вірно комп'ютер зафіксовано в кронштейні?
– Чи перевірено відстань до магніту й датчика?
– Чи вірно встановлено магніт відносно до датчика?
– Чи вірно задано окружність колеса?

Подальшу інформацію з усунення несправностей можна знайти в розділі запитань і відповідей на нашому сайті www.sigmasport.com

Технічні дані:
Комп'ютер ДРОТОВИЙ:
– Тип акумуляторної батареї: CR 2032, 3 В
– Термін служби акумуляторної батареї: від 3 до 4 років (за умови використання протягом 1 години на день)
Комп'ютер БЕЗДРОТОВИЙ:
– Тип акумуляторної батареї: CR 2032, 3 В
– Термін служби акумуляторної батареї: 1 рік (за умови використання протягом 1 години на день)
Випромінювач:
– Тип акумуляторної батареї: CR 2032, 3 В
– Термін служби акумуляторної батареї: 1,5 роки (за умови використання протягом 1 години на день)

Гарантійні зобов'язання:
„Компанія SIGMA SPORT надає гарантію на свою комп'ютери 2 роки від дати придбання. Гарантія поширюється на дефекти матеріалу й обробки самого комп'ютера, датчика/випромінювача та на кронштейн керма. **Кабель, акумулятори батареї, а також монтажні матеріали не відлягають гарантії.** Гарантія діє лише за умови, якщо дефектна деталь не була відкрита (виключення: акумуляторний відсік комп'ютера), не спостерігається прикладання сили до деталі та слідів навмисного пошкодження. Ретельно зберігайте документи на придбання, оскільки їх необхідно надати у випадку подання рекламації. У випадку обґрунтованої рекламації ви одержуєте від нас аналогічне обладнання на заміну.
Вимоги щодо заміни на ідентичну модель не діють у випадку, якщо відбулася заміна виробництва моделі з рекламацією. За питань рекламації та вимог за гарантією звертайтесь до свого дилера, в якого придбали пристрій. Ви також можете надіслати свою рекламацію на наступну адресу:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

„За умов обґрунтованих вимог за гарантією ви отримуєте обладнання на заміну. Можлива вимога лише за моделлю, яка є актуальною на цей час. Виробник може вносити технічні зміни.

Форму для скарг можна знайти на нашому сайті: claim.sigmasport.com

Сертифікат відповідності можна переглянути за наступним посиланням: certificates.sigmasport.com

---

LV

Pirmreizējā lietošana:
Pēc noklusējuma velosipēda mikrodatora atrodas dziļā miega režīmā. Pirmajā lietošanas reizē, lūdzu, piespiediet taustiņu SET (IESTATĪT) un turiet to piespiestu 5 sekundes. Tādējādi velosipēda mikrodators pāries aktīvajā režīmā.

Riteņa izmēra noteikšana:
Iai paaugstinātu ātruma mērīšanas precizitāti, ir jāiestata riteņa izmērs atbilstoši tā riepu izmēram. Lai to izdarītu, jūs varat:
A – izvēlēties kādu no iepriekš definētajiem riteņa izmēriem;
B – aprēķināt riteņa izmēru pēc tabulā „Wheel Size Chart“ („Riteņa izmēra tabula“) norādītās formulas;
C – noteikt izmēru pēc tabulas „Wheel Size Chart“ („Riteņa izmēra tabula“) attēliem;
D – noteikt riteņa izmēru atbilstoši riepu lielumam, kā norādīts tabulā „Wheel Size Chart“ („Riteņa izmēra tabula“).

Datora saskarne:
Velosipēda mikrodatoru ir iespējams savienot ar personālo datoru. Pēc SIGMA DATA CENTER programmatūras un dokstacijas iegādes varēsiet viegli un bez piepūles protokolēt kopējos un aktuālos mērījumus. Tādējādi velosipēda mikrodatora iestatījumus varēsiet pārsūtīt uz personālo datoru.

Problēmu novēršana:
Ātruma netiek uzrādīts vispār vai tiek noteikts nepareizi:
– Vai mikrodators ir droši nostiprināts kronšteinā?
– Vai ir pārbaudīts attālums starp magnētu un sensoru?
– Vai magnēts ir pareizi novietots attiecībā pret sensoru?
– Vai ir pareizi iestatīts riteņu izmērs?

Papildu problēmu novēršanas veidus varat uzzināt tīmekļa vietnes www.sigmasport.com biežāk uzdoto jautājumu sadaļā.

Tehniskie parametri:
AR VADU savienojams velosipēda mikrodators:
– Baterijas tips: CR 2032, 3 V
– Baterijas darbības ilgums: 3 līdz 4 gadi, (izmantojot 1 stundu dienā)
BEZVADU velosipēda mikrodators:
– Baterijas tips: CR 2032, 3 V
– Baterijas darbības ilgums: 1 gads (izmantojot 1 stundu dienā)
Pārraidītājs:
– Baterijas tips: CR 2032, 3 V
– Baterijas darbības ilgums: 1,5 gadi (izmantojot 1 stundu dienā)

Garantijas noteikumi:
SIGMA SPORT jūsu mikrodatoram no iegādes dienas piešķir 2 gadu garantiju. Garantija attiecas uz mikrodatora materiāla un ražošanas defektiem, sensoru/pārraidītāju un kronšteinu. **Garantija neattiecas uz vadiem, baterijām un montāžas detaļām.** Garantija ir spēkā tikai tad, ja bojātās detaļas nav tikušas pašrocīgi atvērtas (neattiecas uz mikrodatora baterijas nodalījuma atvēršanu), nav pielietots pārmērīgs spēks un nav konstatēti apzināti radīti bojājumi. Lūdzu, saglabājiet pirkuma dokumentus, lai tos varētu uzrādīt südzību gadījumā. Pamatotas südzības gadījumā saņemsiet līdzīgu nomaiņas ierīci.

Gadījumā, ja ir pārtraukta modeļa, par kuru iesniegta südzība, ražošana, kompensācija netiek izsniegta. Ar visām südzībām un garantijas pretenzijām vērsieties pie izplatītāja, pie kura iegādājāties šo ierīci. Vai sūtiet südzību uz:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

Pamatotu garantijas prasību gadījumā saņemsiet nomaiņas ierīci.
Pretenzijas var tikt iesniegtas tikai par ražošanā esošajiem modeļiem. Izgatavotājs patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Pretenziju veidlapa atrodas mūsu tīmekļa vietnē: claim.sigmasport.com

Atbilstības deklarāciju meklējiet tiešsaitē: certificates.sigmasport.com.

LT

Užpriešpirmą kartą pradedant eksploatuoti:
Pristatytas dviračio kompiuteris veikia gilaus užmigimo režimu. Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti, paspauskite mygtuką SET ir palaikykite 5 sekundes. Tuomet dviračio kompiuteris ims veikti aktyviuoju režimu.

Ratų dydžio nustatymas:
Siekdami tiksliai išmatuoti greitį, turite ratų dydį nustatyti pagal savo padangų dydį. Norėdami tai padaryti, galite:
A – Pasirinkti iš ratų dydžių, kurie yra nustatyti iš anksto.
B – Ratų dydį apskaičiuoti pagal lentelėje „Wheel Size Chart“ (liet. ratų dydžių lentelė) nurodytą formulę.
C – Vertę nustatyti pagal brėžinius, pateiktus lentelėje „Wheel Size Chart“.
D – Panaudoti lentelėje „Wheel Size Chart“ nurodytą jūsų padangų dydį atitinkančią vertę.

Asmeninio kompiuterio sąsaja:
Dviračio kompiuterį galima prijungti prie asmeninio kompiuterio. Įsigiję SIGMA DATA CENTER programinę įrangą ir įkrovimo stotelę, galėsite bendras ir aktualias vertes paprastai ir lengvai užregistruoti savo asmeniniame kompiuteryje. Taip pat jame galėsite nustatyti dviračio kompiuterio parametrus.

Problemų sprendimas:
Nerodomas arba rodomas neteisingas greitis:
– Ar teisingai užfiksavote kompiuterį laikiklyje?
– Ar patikrinote atstumą iki magneto ir daviklio?
– Ar magneto padėtis teisinga daviklio atžvilgiu?
– Ar teisingai nustatėte rato dydį?

Daugiau problemų sprendimo būdų rasite mūsų svetainės www.sigmasport.com skiltyje FAQ (liet. DUK).

Techniniai duomenys:
Kompiuteris, PRIJUNGTAS LAIDU:
– baterijos tipas: CR 2032, 3 V
– baterijos eksploatavimo trukmė: 3-4 metai priklausomai (naudojant 1 valandą per dieną)
Kompiuteris BE LAIDO:
– baterijos tipas: CR 2032, 3 V
– baterijos eksploatavimo trukmė: 1 metai (naudojant 1 valandą per dieną)
Siųstuvas:
– baterijos tipas: CR 2032, 3 V
– baterijos eksploatavimo trukmė: 1,5 metų (naudojant 1 valandą per dieną)

Garantiniai įsipareigojimai:
SIGMA SPORT suteikia jūsų kompiuteriui 2 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Ji apima paties kompiuterio, daviklio / siųstuvo ir vairo laikiklio medžiagų bei apdirbimo defektus. **Garantija netaikoma laidui ir baterijoms, taip pat montavimo medžiagoms.** Garantija galioja tik tada, kai atitinkamos įrenginio dalys nebuvo atidarinėjamos (išimtis – kompiuterio baterijų dėklas), nebuvo taikoma jėga ir nėra padaryta tyčinių pažeidimų. Prašome išsaugoti pirkimo dokumentus, nes juos būtina pristatyti teikiant pretenziją. Jei pretenzija pagrįsta, pakeisime jūsų kompiuterį analogišku įrenginiu.

Reikalavimas pakeisti įrenginį identišku modeliu negali būti teikiamas, jei keičiant modelį buvo sustabdyta modelio, dėl kurio reiškiama pretenzija, gamyba. Prašome visas pretenzijas ir garantinius reikalavimus pateikti savo specializuotam pardavėjui, iš kurio įsigijote įrenginį. Taip pat galite siųsti savo pretenziją tiesiogiai:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-91 20-118
Fax.: +49-(0)6321-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

Jei garantinė pretenzija pagrįsta, pakeisime jūsų įrenginį.
Galite reikšti pretenziją tik dėl šiuo metu aktualaus modelio. Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

„Skundų forma rasite mūsų svetainėje: caim.sigmasport.com

Atitikties deklaraciją rasite paspaudę šią nuorodą: certificates.sigmasport.com

---

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
1860B Dean St.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan